EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

12. 1. 2009

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 2
66 - 70

Návrh zprávy
Gérard Deprez
(PE414.169v02-00)

o návštěvě delegace výboru LIBE v Itálii ve dnech 18.–19. září
(krizová situace v kočovnických táborech)

Pozměňovací návrh 66
Viktória Mohácsi

Návrh zprávy o návštěvě delegace LIBE v Itálii
Název

Znění zprávy	*Pozměňovací návrh*
(krizová situace v kočovnických táborech)	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 67
Viktória Mohácsi

Návrh zprávy o návštěvě delegace LIBE v Itálii
Závěry – odst. 2

Znění zprávy	*Pozměňovací návrh*
2. Umožnila prověřit právní složitost různých opatření zavedených italskými orgány v rámci takzvaného bezpečnostního balíčku. Součástí balíčku je nařízení s platností zákona změněné na zákon, tři legislativní nařízení, jeden řádný návrh zákona a čtyři vládní nařízení přijatá v rámci mechanismu civilní ochrany. Takovou složitou právní strukturu bylo (a stále je) těžké pochopit. Její oznámení široké veřejnosti a sdělovacím prostředkům bylo patrně zjednodušené a nepřesné a vytvořilo tak šedé zóny, které vyžadují další zásahy, jako např. přijetí ministerských pokynů doplňujících vládní nařízení (po žádosti o informace ze strany Evropské komise a po usnesení Evropského parlamentu).	2. Umožnila prověřit a částečně pochopit právní složitost různých opatření zavedených italskými orgány v rámci takzvaného bezpečnostního balíčku. Součástí balíčku je nařízení s platností zákona změněné na zákon, tři legislativní nařízení, jeden řádný návrh zákona a čtyři vládní nařízení přijatá v rámci mechanismu civilní ochrany. ***I když*** bylo (a stále je) těžké takovou složitou právní strukturu ***plně*** pochopit***, je jasné, že tyto zákony a nařízení byly úmyslně diskriminační a že vláda pouze pod vnějším tlakem navrhla, že přistoupí k některým změnám při jejich provádění a případně je novelizuje***. Její oznámení široké veřejnosti a sdělovacím prostředkům bylo patrně zjednodušené a nepřesné a vytvořilo tak šedé zóny, které vyžadují další zásahy, jako např. přijetí ministerských pokynů doplňujících vládní nařízení (po žádosti o informace ze strany Evropské komise a po usnesení Evropského parlamentu).

Or. en

Pozměňovací návrh 68
Viktória Mohácsi

Návrh zprávy o návštěvě delegace LIBE v Itálii
Závěry – odst. 3

Znění zprávy	*Pozměňovací návrh*
3. Setkání s členy italského parlamentu bylo velice zajímavé, i když bylo poznamenáno jasným nedorozuměním (pravděpodobně v důsledku problémů s překladem) při vystoupení člena delegace LIBE, umožnilo totiž ověřit si problémy, které mohou nastat při zavádění opatření EU (např. směrnice o svobodném pohybu občanů EU). Na závěr setkání bylo vysloveno přání, aby byla zorganizována další setkání zaměřená na konkrétnější problémy a důkladněji připravená.	3. Setkání s členy italského parlamentu bylo velice zajímavé, i když bylo poznamenáno jasným nedorozuměním (pravděpodobně v důsledku problémů s překladem) při vystoupení člena delegace LIBE, umožnilo totiž ověřit si problémy, které mohou nastat při zavádění opatření EU (např. směrnice o svobodném pohybu občanů EU). Na závěr setkání bylo vysloveno přání, aby byla zorganizována další setkání zaměřená na konkrétnější problémy a důkladněji připravená. ***Dalším doporučením Evropskému parlamentu je, že by se Parlament měl zapojit do pravidelného monitorování situace, mj. prostřednictvím návštěv podle konkrétního časového rozvrhu. Zejména by měl být pečlivě monitorován jakýkoli „přesídlovací plán“ uvedený v odstavci 5, a to jak ve fázi přípravy, tak ve fázi jeho provádění.***

Or. en

Pozměňovací návrh 69
Viktória Mohácsi

Návrh zprávy o návštěvě delegace LIBE v Itálii
Závěry – odst. 4

Znění zprávy	*Pozměňovací návrh*
4. Umožnila získat názory, poznámky a kritická stanoviska od představitelů institucí (jako je Červený kříž a UNHCR) a od nevládních organizací ke skutečnosti, že	4. Umožnila získat názory, poznámky a kritická stanoviska od představitelů institucí (jako je Červený kříž a UNHCR) a od nevládních organizací ke skutečnosti, že

po dlouhou dobu bylo postavení ***kočovných lidí*** ze strany veřejných orgánů podceňováno a že situace je vážně ohrožena.	po dlouhou dobu bylo postavení ***Romů*** ze strany veřejných orgánů podceňováno a že situace je vážně ohrožena; ***kromě toho řada mezivládních organizací zaujala postoj, že tyto nouzové výnosy a právní předpisy jsou diskriminační, a že zavládly vážně obavy, že toto sčítání má v prvé řadě sloužit jako opatření k vymáhání práva a k obtěžování těchto skupin, a že vláda se může pochlubit jen velmi málo případy provádění programů pro konkrétní zlepšení životních podmínek Romů a Sinthů v Itálii.***

Ar. en

Pozměňovací návrh 70
Viktória Mohácsi

Návrh zprávy o návštěvě delegace LIBE v Itálii
Závěry – odst. 6 a (nový)

Znění zprávy	*Pozměňovací návrh*
	6a. Doporučení:
	Některé kroky italských orgánů porušují celou řadu italských závazků podle mezinárodního práva v oblasti lidských práv. Italská vláda je mimo jiné, jako jedna ze stran Evropské úmluvy o lidských právech, povinna podle článku 3 zajistit, aby: „nikdo nebyl mučen ani podroben nelidskému či ponižujícímu zacházení anebo trestu“. Proto musí italské orgány:
	1. okamžitě ukončit pronášení výroků proti Romům a musí přestat rozmdýchávat nenávist veřejnosti vůči Romům v Itálii;
	2. Národní úřad proti rasové diskriminaci (UNAR), italský orgán pro prosazování rovného zacházení, musí okamžitě veřejně odsoudit vývoj v Itálii, na který tato zpráva upozorňuje, a podniknout veškeré kroky, jež jsou v jeho pravomoci, k tomu, aby řešil tyto diskriminační kroky proti

Romům;

3. přijmout a vést národní kampaň proti rasismu s cílem zlepšit vnímání Romů veřejností v Itálii;

4. bezodkladně zrušit veškeré zbývající právní předpisy a politiky, jež jsou negativně zaměřeny na Romy;

5. prošetřit veškeré údajné případy policejní zvůle a špatného zacházení s Romy a zajistit, aby byli dotyční policisté pohnáni k odpovědnosti;

6. zajistit dodržování nenarušitelnosti romských obydlí a přestat pravidelně vybírat romské tábory za cíle policejních razií a kontrol;

7. ukončit nucené přesidlování Romů, které vede k bezdomovectví, a dodržovat právní záruky pro jednotlivce, kteří jsou přesídlováni;

8. zacházet s Romy stejně jako se všemi obyvateli Itálie a přestat je podrobovat diskriminačním kontrolám dokladů;

9. veřejně odsoudit veškeré protiromské pogromy a osoby, které takovéto akce v minulosti prováděly, postavit před soud:

a. na základě důkladného vyšetřování;

b. stíháním zjištěných pachatelů v plné míře, v níž to umožňuje zákon;

10. účinně vymáhat italský všeobecný antidiskriminančí zákon a zajistit přitom rovné zacházení s Romy ve všech oblastech uvedených v působnosti zákona; a

11. přijmout po konzultaci se zástupci Romů komplexní strategii pro zlepšení situace Romů v Itálii, včetně vhodných akčních plánů a odpovídajících prostředků.

Or. en